叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 1908年4月12日切尔西(souvenir Book Of The Great Chelsea Fire) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1908年4月12日切尔西(Souvenir Book of the Great Chelsea Fire)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['braɪən] [nəs]
E - text prepared by Bryan Ness
E - 文本 准备 经过 布莱恩 尼斯

电子文本由布莱恩·内斯撰写

[ænd; ənd][ðə; ðiː]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
Larger Image
更大的 图像

大图

[ðə; ðiː] [greɪt] ['tʃelsi] ['faɪər]
The Great Chelsea Fire
这 伟大的 切尔西 火

切尔西大火

[ɑːn] ['sʌndeɪ] ['eɪprəl] - , - , [æt; ət] [ə'baʊt] - [ə'klɔk, əu-][ə; eɪ] . [em] . ,
On Sunday April 12 , 1908 , at about 11 o'clock A . M . ,
在 星期日 四月 - , - , 在 关于 - 点钟 一个 . M . ,

1908年4月12日星期日上午11点左右，

[æn; ən][ə'lɑːrm][wʌz; wəz] [rʌŋ] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ðiː][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ðiː]['bɔːstən; 'bɑːstən]
an alarm was rung in for a fire in the works of the Boston
一个 警报 曾是 梯子 在 为了 一个 火 在 这 作品 的 这 波士顿
['blækɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] . [ɑːn] [west] 3rd [ˌes 'tiː] . ,
Blacking Co . on West 3rd St . ,
黑化 合作 . 在 西方 3rd 英石 . ,

波士顿鞋油公司位于西三街的工厂发生火灾，警报响起。

[nɪr] [ðə; ðiː] ['evərit] [laɪn] .
near the Everett line .
靠近 这 埃弗雷特 线 .

靠近埃弗雷特线。

[ðə; ðiː]['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt] [ri'spɔndid] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt][ðə; ðiː]
The fire department responded immediately and succeeded in putting out the
这 火 部门 回应 立即地 和 成功了 在 推杆 出去 这
['faɪər][wɪð; wɪθ][bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] ,
fire with but very little damage ,
火 和 但 非常 小的 损害 ,

消防部门立即做出反应，成功扑灭了火灾，损失很小。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɔːrti] - [maɪl] [geɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['kærid] [spɑːrks][frʌm; frəm]

but	the	forty	-	mile	gale	that	was	blowing	at	the	time	carried	sparks	from
但	这	四十	-	英里	大风	那	曾是	吹	在	这	时间	携带	火花	从

[ðə; ði]['faɪər][tuː; tə] [ˌnɪr'baɪ] ['haʊzɪz] ,

the	fire	to	nearby	houses	,
这	火	到	附近	房屋	,

但当时刮着高达四十英里的狂风，将火灾产生的火星吹到了附近的房屋里。

[ænd; ənd] [suːn] [ɔːl][ðə; ði] [freɪm] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti][wɜːr; wər] [ə'bleɪz] .

and	soon	all	the	frame	buildings	in	that	vicinity	were	ablaze	.
和	很快	全部	这	框架	建筑物	在	那	附近	是	燃烧	.

很快，附近所有的木结构房屋都燃起了大火。

[ðə; ði]['faɪər] [ðen] ['trævld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti][ɪn][æn; ən] ['iːstərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

The	fire	then	traveled	with	great	rapidity	in	an	easterly	direction	,
这	火	然后	旅行	和	伟大的	快速	在	一个	东风	方向	,

随后，火势迅速向东蔓延。

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][best] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] , [wʌz; wəz] [suːn] [bɪ'jɑːnd] [kən'troʊl] .

and	despite	the	best	efforts	of	the	department	,	was	soon	beyond	control	.
和	尽管	这	最好的	努力	的	这	部门	,	曾是	很快	超过	控制	.

尽管该部门尽了最大努力，但很快就失控了。

[eɪd][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['sɪtiz] ,

Aid	was	called	in	from	nearby	cities	,
援助	曾是	称为	在	从	附近	城市	,

援助物资从附近城市调来。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɑːrdʒli] [ɪn'kriːst] [fɔːrs] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] ,

but	even	the	largely	increased	force	was	unable	to	cope	with	the	fire	,
但	甚至	这	很大程度上	增加	力量	曾是	无法	到	应付	和	这	火	,

但即便兵力大幅增加，也无法控制火势。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] ['sɜːrt(ə)n]['limits] .

and	could	only	endeavor	to	keep	it	within	certain	limits	.
和	可以	仅有的	努力	到	保持	它	之内	肯定	限制	.

只能尽力将其控制在一定范围内。

[soʊ] [ɪn'tens] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hiːt] [ðæt] ['bɪldɪŋz] [meɪd] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] ['grænɪt] ['krʌmbld] , [ænd; ənd]

So	intense	was	the	heat	that	buildings	made	of	solid	granite	crumbled	,	and
所以	激烈的	曾是	这	热	那	建筑物	制成	的	坚硬的	花岗岩	崩溃了	,	和

[wɜːr; wər] [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] .

were	entirely	destroyed	.
是	完全	损毁	.

高温如此猛烈，以至于用坚固的花岗岩建造的建筑物都坍塌了，并被彻底摧毁。

[ðə; ði]['faɪər][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [tʃekt] [ɪn][ɪts] ['iːstərli] [kɔːrs] ,

The	fire	could	not	be	checked	in	its	easterly	course	,
这	火	可以	不是	是	已检查	在	它是	东风	课程	,

火势无法阻止其向东蔓延。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [hæd; həd] ['trævld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [stɑːpt] ['oʊnli]

and	in	a	short	time	had	traveled	across	the	city	and	was	stopped	only
和	在	一个	短的	时间	有	旅行	穿过	这	城市	和	曾是	停止	仅有的

[baɪ][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['rɪvər] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] ['bɔːstən; 'bɑːstən][laɪn] .

by	the	Mystic	River	at	the	East	Boston	line	.
经过	这	神秘	河	在	这	东方	波士顿	线	.

很短的时间内，他便穿过了整个城市，直到到达东波士顿边界，才被神秘河拦住。

['ɔːlmoʊst][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bɪznəs] ['sekʃ(ə)n][ɑːn] ['brɔːdweɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,

Almost	the	entire	business	section	on	Broadway	was	destroyed	,
几乎	这	全部的	商业	部分	在	百老汇	曾是	损毁	,

百老汇商业区几乎全部被毁，

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ɑ:n] ['brɔ:dweɪ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:stən; 'bɑ:stən] & [meɪn]

the	northern	boundary	of	the	fire	on	Broadway	being	the	Boston	&	Maine
这	北方	边界	的	这	火	在	百老汇	存在	这	波士顿	&	缅因州

[ɑ:r] . [ɑ:r] . [træks] ,

R	.	R	.	tracks	,
拉	.	拉	.	轨道	,

百老汇大街上火灾的北边界是波士顿和缅因铁路的铁轨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] ['baʊndri] ['tʃelsi] [skwer] .

and	the	southern	boundary	Chelsea	Square	.
和	这	南部	边界	切尔西	正方形	.

南边界为切尔西广场。

[bɪ'twi:n] [ði:z] [tu:] [pɔɪnts] [ɑ:n] ['brɔ:dweɪ] ['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði]['ri:teɪl] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]

Between	these	two	points	on	Broadway	almost	all	the	retail	business	of	the	city
之间	这些	二	积分	在	百老汇	几乎	全部	这	零售	商业	的	这	城市

[wʌz; wəz] [dʌn] .

was	done	.
曾是	完毕	.

百老汇大街上的这两个地点之间，几乎是全市所有的零售业务中心。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔ:r] ['prɑ:mɪnənt]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['sɪti] [hɔ:l] ,

Among	the	more	prominent	public	buildings	that	were	destroyed	are	the	City	Hall	,
之中	这	更多的	著名的	民众	建筑物	那	是	损毁	是	这	城市	大厅	,

被毁的著名公共建筑包括市政厅。

[waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . ['bɪldɪŋ] , [ɑ:d] ['fɛloʊz] ['bɪldɪŋ] , ['tʃelsi] ['seɪvɪŋz] [bæŋk][ænd; ənd] ['kaʊnti]

Y	.	M	.	C	.	A	.	Building	,	Odd	Fellows	Building	,	Chelsea	Savings	Bank	and	County
是	.	M	.	C	.	一个	.	建筑	,	奇怪的	研究员	建筑	,	切尔西	节省	银行	和	县

[trʌst] [ˌsi: 'oʊ] . ['bɪldɪŋz] .

Trust	Co	.	buildings	.
相信	合作	.	建筑物	.

基督教青年会大楼、奇偶会大楼、切尔西储蓄银行和郡信托公司大楼。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] [dɪ'strɔɪd] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'baʊt] - , [waɪl] [bɪ'twi:n] - ,

The	number	of	buildings	destroyed	is	estimated	at	about	1500	,	while	between	10	,
这	数字	的	建筑物	损毁	是	估计的	在	关于	-	,	尽管	之间	-	,

被毁建筑物数量估计约为1500栋，而受损建筑物数量在10栋之间。

- [ænd; ənd] - , - ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['rendərd] ['hoʊmləs] .

000	and	12	,	000	people	were	rendered	homeless	.
-	和	-	,	-	人们	是	渲染	无家可归者	.

000 至 12000 人流离失所。

[noʊ] ['su:nər] [hæd; həd][ðə; ði]['ɔ:f(ə)l]['hævək] [ðæt] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [rɔ:t] [bɪ'kʌm] [noʊn] ,

No	sooner	had	the	awful	havoc	that	the	fire	had	wrought	become	known	,
不	很快	有	这	可怕	混乱	那	这	火	有	锻	变得	已知	,

火灾造成的惨重破坏刚一传开，

[ðæn; ðən] [rɪ'li:f] [fʌndz] [wɜ:r; wər]['stɑ:rtɪd] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,

than	relief	funds	were	started	all	over	the	country	,
比	宽慰	资金	是	开始	全部	超过	这	国家	,

随后，全国各地都设立了救济基金。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [geɪv] [səb'stænʃ(ə)l] [ə'maʊnts]

and	many	of	the	cities	and	towns	in	Massachusetts	gave	substantial	amounts
和	许多	的	这	城市	和	城镇	在	马萨诸塞州	给予	重大的	金额

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɪkən] ['sɪti] .

for	the	relief	of	the	stricken	city	.
为了	这	宽慰	的	这	受打击的	城市	.

马萨诸塞州的许多城镇都为救济这座受灾城市捐献了大量资金。

[wɪ'ðɪn] [tuː] [wiːks] ['æftər][ðə; ði]['faɪər] , [liː] ['hi^insn] & [ˌsiː 'oʊ] . ,
Within two weeks after the fire , Lee Higginson & Co . ,
之内 二 周 后 这 火 , 李 希金森 & 合作 . ,

火灾发生后两周内，Lee Higginson & Co.

[huː] [wɜːr; wər][faɪ'nænʃ(ə)l]['eɪdʒənts][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'liːf] [kə'mɪti] [hæd; həd] [rɪ'siːvd]
who were financial agents for the official relief committee had received
WHO 是 金融的 代理人 为了 这 官方的 宽慰 委员会 有 已收到
['ɔːlmoʊst] $300 ,
almost $300 ,
几乎 $300 ,

那些作为官方救济委员会财务代理人的人收到了近300美元，

- , [ænd; ənd] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [mɔːr] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][də'rektli; daɪ'rektli]
000 , and many thousands of dollars more were given directly
- , 和 许多 数千 的 美元 更多的 是 给定 直接地
[baɪ] [ɪmp'lɔɪəz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrnt] - [aʊt] ['fæməliz] ,
by employers of the burnt - out families ,
经过 雇主 的 这 烧焦的 - 出去 家庭 ,

1000美元，此外，受灾家庭的雇主还直接捐赠了数千美元。

[ænd; ənd][baɪ][frə'tɜːrn(ə)l] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] [naɪts] [ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] , [naɪts] [ʌv; əv]
and by fraternal organizations such as Knights of Columbus , Knights of
和 经过 兄弟 组织 这样的 作为 骑士 的 哥伦布 , 骑士 的
['piθiæs; -əs] , [ɑːd] ['fɛloʊz] ,
Pythias , Odd Fellows ,
皮提亚斯 , 奇怪的 研究员 ,

以及诸如哥伦布骑士团、毕达哥拉斯骑士团、奇偶兄弟会等兄弟会组织

[elks] , ['iːgəlz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] , ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [rɪ'liːf] ['hedkwɔːrtərz]
Elks , Eagles and many others , almost all of which established relief headquarters
麋鹿 , 老鹰队 和 许多 其他的 , 几乎 全部 的 哪个 已确立的 宽慰 总部
[æt; ət][wʌns] .
at once .
在 一次 .

麋鹿会、鹰会以及其他许多组织，几乎都同时设立了救援总部。

[ðə; ði] ['sentrəl] [rɪ'liːf] [kə'mɪti] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [rɪ'liːf] ['steɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [haɪ] [skuːl]
The central relief committee immediately opened relief stations at the new High School
这 中央 宽慰 委员会 立即地 打开 宽慰 车站 在 这 新的 高的 学校
['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət] ['lɪŋkən] [hɔːl] ,
building and at Lincoln Hall ,
建筑 和 在 林肯 大厅 ,

中央救济委员会立即在新高中教学楼和林肯大厅设立了救济站。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][wɜːr; wər] [fed] [æt; ət] [ðiːz] [tuː] ['pleɪsɪz] ['deɪli] .
and thousands were fed at these two places daily .
和 数千 是 美联储 在 这些 二 地方 日常的 .

这两个地方每天都有成千上万的人得到食物。

[baɪ] ['tuːzdeɪ] , [greɪt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
By Tuesday , great quantities of clothing had been received for distribution ,
经过 周二 , 伟大的 数量 的 衣服 有 到过 已收到 为了 分配 ,

到周二，已经收到大量待分发的衣物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'siːvɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [kiːni] [ˌɛs'kjuː] .
and a receiving station was established at Keany Sq .
和 一个 接收 车站 曾是 已确立的 在 基尼 广场 .

在基尼广场设立了一个接收站。

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [wer] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [wɜːr; wər]

Boston	**,**	**where**	**contributions**	**of**	**clothing**	**and**	**household**	**goods**	**were**
波士顿	,	在哪里	贡献	的	衣服	和	家庭	商品	是

[rɪ'siːvd] .

received	**.**
已收到	.

波士顿接收了捐赠的衣物和家居用品。

[ɑːn] ['wenzdeɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz]

On	**Wednesday**	**a**	**large**	**number**	**of**	**people**	**were**	**furnished**	**with**	**cooking**	**utensils**
在	周三	一个	大的	数字	的	人们	是	提供	和	烹饪	餐具

[ænd; ənd] ['mætrəsɪz] ,

and	**mattresses**	**,**
和	床垫	,

周三，大量民众获得了炊具和床垫。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wiːk] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][sets][ʌv; əv][bed] - ['kloʊðɪŋ]

and	**by**	**the**	**end**	**of**	**the**	**week**	**thousands**	**of**	**sets**	**of**	**bed**	**-**	**clothing**
和	经过	这	结尾	的	这	星期	数千	的	套	的	床	-	衣服

[hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .

had	**been**	**distributed**	**.**
有	到过	分布式	.

到周末，数千套床上用品已经分发完毕。

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ə; eɪ][kɔːl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [rɪ'liːf] [kə'mɪti] ,

In	**response**	**to**	**a**	**call**	**from**	**the**	**relief**	**committee**	**,**
在	回复	到	一个	称呼	从	这	宽慰	委员会	,

响应救济委员会的呼吁，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbilz] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] [ɪn] [di'livərɪŋ] [gʊdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hoʊmləs]

hundreds	**of**	**automobiles**	**offered**	**their**	**services**	**in**	**delivering**	**goods**	**to**	**the**	**homeless**
数百	的	汽车	提供	他们的	服务	在	运送	商品	到	这	无家可归者

,

,

,

数百辆汽车为无家可归者提供运送物资的服务，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv] [rɪ'liːf] [wʌz; wəz] ['greɪtlɪ] ['eɪdɪd] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] .

and	**the**	**work**	**of**	**relief**	**was**	**greatly**	**aided**	**by**	**this**	**means**	**.**
和	这	工作	的	宽慰	曾是	非常	协助	经过	这	方法	.

救济工作因此得到了极大的帮助。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	**Image**
更大的	图像

大图

['tʃelsi] [skwer] ['lʊkɪŋ] [nɔːrθ] [ʌp] ['brɔːdweɪ] , ['ʃoʊɪŋ] ['tʃelsi] [trʌst] [ˌsiː 'oʊ] .

Chelsea	**Square**	**looking**	**north**	**up**	**Broadway**	**,**	**showing**	**Chelsea**	**Trust**	**Co**	**.**
切尔西	正方形	寻找	北	向上	百老汇	,	显示	切尔西	相信	合作	.

从切尔西广场向北望去，沿着百老汇大街，可以看到切尔西信托公司。

['bɪldɪŋ] [ɪn]['sentər] , [ænd; ənd] [ɑːd] ['fɛloʊz] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [raɪt] .

Building	**in**	**centre**	**,**	**and**	**Odd**	**Fellows**	**Building**	**at**	**right**	**.**
建筑	在	中心	,	和	奇怪的	研究员	建筑	在	正确的	.

中间的建筑，右边的奇人会大楼。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	**Image**
更大的	图像

大图

['stɛbɪnz]	[blɑːk]	,	['ʃoʊɪŋ]	[naɪts]	[ʌv; əv]	[kə'lʌmbəs]	[hɔːl]	,	[ðə; ði]	['sʌðərn]	['lɪmɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['faɪər]
Stebbins	**Block**	**,**	**showing**	**Knights**	**of**	**Columbus**	**Hall**	**,**	**the**	**southern**	**limit**	**of**	**the**	**fire**
斯蒂宾斯	堵塞	,	显示	骑士	的	哥伦布	大厅	,	这	南部	限制	的	这	火

[ɑːn]	['brɔːdweɪ]	.
on	**Broadway**	**.**
在	百老汇	.

斯蒂宾斯街区，图中可见哥伦布骑士会堂，这是百老汇大街火灾的南端边界。

['lɑːrdʒər]	['ɪmɪdʒ]
Larger	**Image**
更大的	图像

大图

['lʊkɪŋ]	[ʌp]	['brɔːdweɪ]	[frʌm; frəm]	[θɜːrd]	[striːt]	.
Looking	**up**	**Broadway**	**from**	**Third**	**Street**	**.**
寻找	向上	百老汇	从	第三	街道	.

从第三街向上望向百老汇大街。

[ðə; ði]	[hɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['bɪznəs]	['dɪstrɪkt]	.
The	**heart**	**of**	**the**	**Business**	**District**	**.**
这	心	的	这	商业	区	.

商业区的核心地带。

['lɑːrdʒər]	['ɪmɪdʒ]
Larger	**Image**
更大的	图像

大图

['evərɪt]	['ævənuː]	[frʌm; frəm]	['brɔːdweɪ]	['ʃoʊɪŋ]	[wʌt]	[rɪ'meɪnz]	[ʌv; əv]	['tʃɛlsiːz]	[moʊst]	[kən'dʒestɪd]
Everett	**Avenue**	**from**	**Broadway**	**showing**	**what**	**remains**	**of**	**Chelsea's**	**most**	**congested**
埃弗雷特	大街	从	百老汇	显示	什么	遗迹	的	切尔西的	最多	拥堵

['dɪstrɪkt]	.
district	**.**
区	.

从百老汇大街望去，可以看到埃弗雷特大道，这里曾是切尔西最拥挤的地区，如今只剩下残存的景象。

['lɑːrdʒər]	['ɪmɪdʒ]
Larger	**Image**
更大的	图像

大图

['lʊkɪŋ]	[tɔːrd]	['evərɪt]	['ɑːveɪ]	.
Looking	**toward**	**Everett**	**Ave**	**.**
寻找	朝向	埃弗雷特	大道	.

看向埃弗雷特大道。

[frʌm; frəm]	[rɪr]	[ʌv; əv]	[naɪts]	[ʌv; əv]	[kə'lʌmbəs]	[hɔːl]	,	['ʃoʊɪŋ]
from	**rear**	**of**	**Knights**	**of**	**Columbus**	**Hall**	**,**	**showing**
从	后部	的	骑士	的	哥伦布	大厅	,	显示

从哥伦布骑士会堂后方拍摄的照片

[ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl]	[ænd; ənd]	[ˌjʊnə'vɜːrslɪst]	[tʃɜːrtʃɪz]	[ænd; ənd]	['tʃelsi]	[trʌst]	[ˌsiː 'oʊ]	.	['bɪldɪŋ]	.
Congregational	**and**	**Universalist**	**Churches**	**and**	**Chelsea**	**Trust**	**Co**	**.**	**Building**	**.**
公理会	和	普救论者	教堂	和	切尔西	相信	合作	.	建筑	.

公理会和普救派教堂以及切尔西信托公司大楼。

['lɑːrdʒər]	['ɪmɪdʒ]
Larger	**Image**
更大的	图像

大图

['kɔ:rnər][poʊst][ʌv; əv] ['grænɪt] [blɑ:k] , ['kɔ:rnər][ʌv; əv] [fɔ:rθ] [stri:t] [ænd; ənd] ['brɔ:dweɪ] ,

Corner	Post	of	Granite	Block	,	Corner	of	Fourth	Street	and	Broadway	,
角落	邮政	的	花岗岩	堵塞	,	角落	的	第四	街道	和	百老汇	,

花岗岩块角柱，位于第四街和百老汇街的拐角处

[ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stoʊn] ['bɪldɪŋ] .

All	that	remains	of	a	magnificent	stone	building	.
全部	那	遗迹	的	一个	壮丽	石头	建筑	.

昔日宏伟的石砌建筑如今只剩下残垣断壁。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['lʊkɪŋ] [daʊn] ['evərit] ['ɑ:veɪ] . [frʌm; frəm] ['tʃesnʌt] [stri:t] , [ə'nʌðər] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dʒestɪd]

Looking	down	Everett	Ave	.	from	Chestnut	Street	,	another	view	of	the	congested
寻找	向下	埃弗雷特	大道	.	从	板栗	街道	,	其他	看法	的	这	拥堵

['dɪstrɪkt] .

district	.
区	.

从栗树街向下望去，可以看到埃弗雷特大道上拥挤的景象。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[ɑ:d] ['fɛloʊz] ['bɪldɪŋ] , ['tʃelsi] [ˌɛs'kju:] .

Odd	Fellows	Building	,	Chelsea	Sq	.
奇怪的	研究员	建筑	,	切尔西	广场	.

奇偶会大楼，切尔西广场

[ðə; ði] [smɔ:l] [vju:] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

The	small	view	shows	the	building
这	小的	看法	演出	这	建筑

小图中可以看到建筑物。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['faɪər] .

as	it	appeared	before	the	fire	.
作为	它	出现	前	这	火	.

火灾前的样子。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['tʃeri] [stri:t] [frʌm; frəm] ['evərit] ['ævənu:] .

Cherry	Street	from	Everett	Avenue	.
樱桃	街道	从	埃弗雷特	大街	.

从埃弗雷特大道到樱桃街。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['beliŋhæm] [hɪl] [frʌm; frəm] ['tʃestər] ['ɑ:veɪ] .

Bellingham	Hill	from	Chester	Ave	.
贝灵厄姆	爬坡道	从	切斯特	大道	.

从切斯特大道上看贝灵厄姆山。

[ðɪs] [hɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv] ['meni] [faɪn] ['rezɪdənsɪz] .

This	hill	was	the	site	of	many	fine	residences	.
这	爬坡道	曾是	这	地点	的	许多	美好的	住宅	.

这座山丘上曾有很多漂亮的住宅。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezɪ'denʃ(ə)l]['sekʃ(ə)n][ɑːn] ['tʃestər] ['ɑːveɪ] .

All	that	remains	of	the	residential	section	on	Chester	Ave	.
全部	那	遗迹	的	这	住宅	部分	在	切斯特	大道	.

切斯特大道住宅区仅存的部分。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['tʃesnʌt] [striːt] [frʌm; frəm] [θɜːrd] , ['ʃoʊɪŋ] [ˌjʊnə'vɜːrslɪst] [tʃɜːrtʃ]

Looking	up	Chestnut	Street	from	Third	,	showing	Universalist	Church
寻找	向上	板栗	街道	从	第三	,	显示	普救论者	教会

从第三街向上望去，可以看到栗树街和普救派教堂。

[ænd; ənd] ['sentrəl] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

and	Central	Congregational	Church	in	the	distance	.
和	中央	公理会	教会	在	这	距离	.

远处是中央公理会教堂。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃelsi] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] ['bɪldɪŋ] , [kɔːr] .

Ruins	of	the	Chelsea	Savings	Bank	Building	,	cor	.
废墟	的	这	切尔西	节省	银行	建筑	,	科尔	.

切尔西储蓄银行大楼遗址，拐角处。

['brɔːdweɪ] [ænd; ənd] ['kɑːŋgrəs] ['ɑːveɪ] .

Broadway	and	Congress	Ave	.
百老汇	和	国会	大道	.

百老汇大街和国会大道

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['beliŋhæm] ['steɪʃ(ə)n] , ['brɔːdweɪ] .

Bellingham	Station	,	Broadway	.
贝灵厄姆	车站	,	百老汇	.

贝灵厄姆车站，百老汇。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪljəmz] [skuːl] , ['wɔːlnʌt] [striːt] .

Ruins	of	the	Williams	School	,	Walnut	Street	.
废墟	的	这	威廉姆斯	学校	,	核桃	街道	.

威廉姆斯学校遗址，核桃街。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
Larger Image
更大的 图像

大图

['ruːɪnz][ʌv; əv] ['sɪti] [hɔːl] [ænd; ənd] ['sɪti] [hɔːl] [skuːl] , ['sentrəl] ['ævənuː] .
Ruins of City Hall and City Hall School , Central Avenue .
废墟 的 城市 大厅 和 城市 大厅 学校 , 中央 大街 .

中央大街市政厅和市政厅学校遗址。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
Larger Image
更大的 图像

大图

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɜːtlɪf] [skuːl] , ['esɪks] [striːt] .
Ruins of the Shurtleff School , Essex Street .
废墟 的 这 舒特利夫 学校 , 埃塞克斯 街道 .

舒特利夫学校遗址，埃塞克斯街。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['grænɪt] ['strʌktʃər] ,
This was a magnificent granite structure ,
这 曾是 一个 壮丽 花岗岩 结构 ,

这是一座宏伟的花岗岩建筑，

[bʌt; bət][ðə; ði][stoʊn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [wʌz; wəz] ['krʌmbld] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [hiːt]
but the stone of which it was built was crumbled by the great heat
[ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .
of the fire .
的 这 火 .

但是，建造它的石头被大火的高温烧毁了。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
Larger Image
更大的 图像

大图

[rek] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪn] ['faɪər]['endʒɪn] , [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ə'bændənd] .
Wreck of a Lynn Fire Engine , which had to be abandoned .
破坏 的 一个 林恩 火 引擎 , 哪个 有 到 是 弃 .

一辆林恩消防车损毁严重，不得不弃用。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
Larger Image
更大的 图像

大图

['ruːɪnz][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [roʊz] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] , ['brɔːdweɪ] , ['tʃelsi] , [mæs] .
Ruins of St . Rose Catholic Church , Broadway , Chelsea , Mass .
废墟 的 英石 . 玫瑰 天主教 教会 , 百老汇 , 切尔西 , 大量的 .

圣罗斯天主教堂遗址，百老汇，切尔西，马萨诸塞州。

['æftər][ðə; ði][bɪg]['faɪər][ʌv; əv]['eɪprəl] - , - .
After the big fire of April 12 , 1908 .
后 这 大的 火 的 四月 - , - .

1908 年 4 月 12 日大火之后。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
Larger Image
更大的 图像

大图

[ˌjʊnə'vɜ:rslɪst] [tʃɜ:rtʃ] , ['kɔ:rnər] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] [ˌɛsˌti:'ɛs] .

Universalist	Church	,	corner	Fourth	and	Chestnut	Sts	.
普救论者	教会	,	角落	第四	和	板栗	圣徒	.

普世教会，位于第四街和栗树街的拐角处。

[ðə; ði] [smɔ:l] [vju:] [ʃoʊz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['faɪər] .

The	small	view	shows	it	as	it	looked	before	the	fire	.
这	小的	看法	演出	它	作为	它	看起来	前	这	火	.

小图显示的是它在火灾前的样子。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['sentrəl] [ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜ:rtʃ] , ['kɔ:rnər] [fɪfθ] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] [ˌɛsˌti:'ɛs] .

Central	Congregational	Church	,	corner	Fifth	and	Chestnut	Sts	.
中央	公理会	教会	,	角落	第五	和	板栗	圣徒	.

中央公理会教堂，位于第五街和栗树街的拐角处。

[ðə; ði] [smɔ:l] [vju:] [ʃoʊz] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['faɪər] .

The	small	view	shows	it	as	it	looked	before	the	fire	.
这	小的	看法	演出	它	作为	它	看起来	前	这	火	.

小图显示的是它在火灾前的样子。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[fɜ:rst]['bæptɪst] [tʃɜ:rtʃ] , ['sentrəl] ['ɑ:veɪ] .

First	Baptist	Church	,	Central	Ave	.
第一的	浸信会	教会	,	中央	大道	.

第一浸信会教堂，中央大道

[bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði]['faɪər] .

Before	and	after	the	fire	.
前	和	后	这	火	.

火灾前后对比。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[fɜ:rst]['bæptɪst] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd] ['sɪti] [hɔ:l] , ['sentrəl] ['ɑ:veɪ] .

First	Baptist	Church	and	City	Hall	,	Central	Ave	.
第一的	浸信会	教会	和	城市	大厅	,	中央	大道	.

第一浸信会教堂和市政厅，中央大道

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[ˌes 'ti:] . ['lu:ks] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:rtʃ] , ['hɔθɔrn] [stri:t] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] .

St	.	Luke's	Episcopal	Church	,	Hawthorne	Street	,	which	was	entirely	destroyed	.
英石	.	路加的	圣公会	教会	,	霍桑	街道	,	哪个	曾是	完全	损毁	.

霍桑街的圣路加圣公会教堂被彻底摧毁。

['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ['bɪldɪŋ] , ['beliŋhæm] [skwer] , [ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] .

Y	.	M	.	C	.	A	.	Building	,	Bellingham	Square	,	entirely	destroyed	.
是	.	M	.	C	.	一个	.	建筑	,	贝灵厄姆	正方形	,	完全	损毁	.

贝灵厄姆广场基督教青年会大楼完全损毁。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['fɪts] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] , [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['faɪər] .

Fitz	Public	Library	,	destroyed	in	the	Big	Fire	.
菲茨	民众	图书馆	,	损毁	在	这	大的	火	.

菲茨公共图书馆在大火中被毁。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['bɝːdzaɪ] [vjuː] [ʌv; əv] ['tʃelsi] , [mæs] . [frʌm; frəm] ['paʊdərˌhɔːrn] [hɪl] .

Birdseye	View	of	Chelsea	,	Mass	.	from	Powderhorn	Hill	.
鸟瞰图	看法	的	切尔西	,	大量的	.	从	火角	爬坡道	.

从火药角山俯瞰马萨诸塞州切尔西的景色。

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['dɪstrɪkt] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [vjuː]

The	entire	district	shown	in	this	view
这	全部的	区	所示	在	这	看法

此视图显示的是整个区域。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fɔːrgraʊnd] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli]

with	the	exception	of	the	houses	in	the	immediate	foreground	was	entirely
和	这	例外	的	这	房屋	在	这	即时	前景	曾是	完全

[dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['faɪər] .

destroyed	in	the	Big	Fire	.
损毁	在	这	大的	火	.

除了前景中的几栋房屋外，其余房屋都在大火中被彻底摧毁。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

['tʃelsi] [skwer] .

Chelsea	Square	.
切尔西	正方形	.

切尔西广场。

[ðə; ði] ['nɪrər] [end][ʌv; əv] [ðɪs] [skwer] [maːrks][ðə; ði] ['sʌðərn] ['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ɑːn] ['brɔːdweɪ]

The	nearer	end	of	this	square	marks	the	southern	limit	of	the	fire	on	Broadway
这	更近	结尾	的	这	正方形	标记	这	南部	限制	的	这	火	在	百老汇

.

:

.

这个正方形的近端标志着百老汇大街火灾的南界。

['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[ˌjuːnɪˈteriən] [tʃɜːrtʃ] , [ˈhɔθɔrn] [striːt] .

Unitarian	Church	,	Hawthorne	Street	.
一神论派	教会	,	霍桑	街道	.

霍桑街的基督教一神论教堂。

[ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]

Larger	Image
更大的	图像

大图

[ˈsoʊldʒərz][ˈmɑːnjumənt][æt; ət][ˈjuːniən][pɑːrk] .

Soldiers	Monument	at	Union	Park	.
士兵	纪念碑	在	联盟	公园	.

联合公园的士兵纪念碑。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ðɪs] [pɑːrk] [ðæt]

It	was	to	this	Park	that
它	曾是	到	这	公园	那

正是到这个公园去

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrnt] [aʊt] [ˈfæməliz] [fled][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .

many	of	the	burnt	out	families	fled	with	their	belongings	.
许多	的	这	烧焦的	出去	家庭	逃亡	和	他们的	财物	.

许多被烧毁房屋的家庭带着财物逃离了家园。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈbɪldɪŋz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz][ˈgɪv(ə)n] [bɪˈloʊ] ,

A	list	of	the	more	prominent	buildings	destroyed	by	the	fire	is	given	below	,
一个	列表	的	这	更多的	著名的	建筑物	损毁	经过	这	火	是	给定	以下	,

下面列出了被大火烧毁的较主要建筑物：

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] [ɪnˈkluːd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [lɪst][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ɔːr]['semi] -

although	this	does	not	by	any	means	include	a	complete	list	of	the	public	or	semi	-
虽然	这	做	不是	经过	任何	方法	包括	一个	完全的	列表	的	这	民众	或者	半	-

['pʌblɪk] ['strʌktʃər] [ðæt][wɜːr; wər] [bəːnd] .

public	structures	that	were	burned	.
民众	结构	那	是	烧伤	.

虽然这绝不包括被烧毁的公共或半公共建筑的完整清单。

[tʃɜːrtʃɪz] [skuːlz] ['prɑːmɪnənt] ['bɪldɪŋ] .

CHURCHES	SCHOOLS	PROMINENT	BLDGS	.
教堂	学校	著名的	建筑物	.

教堂、学校、著名建筑。

['sentrəl] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃənəl] [tʃɜːrtʃ] ['wɪljəmz] ['græmər] ['sɪti] [hɔːl]

Central	Congregational	Church	Williams	Grammar	City	Hall
中央	公理会	教会	威廉姆斯	语法	城市	大厅

中央公理会教堂威廉姆斯语法市政厅

[ˌes ˈtiː] . [roʊz] ['kæθlɪk] [fræŋk][biː] . [feɪ] [waɪ] . [em] . [siː] . [ə; eɪ] . ['bɪldɪŋ]

St	.	Rose	Catholic	Frank	B	.	Fay	Y	.	M	.	C	.	A	.	Building
英石	.	玫瑰	天主教	坦率	B	.	仙女	是	.	M	.	C	.	一个	.	建筑

圣罗斯天主教弗兰克·B·费伊基督教青年会大楼

[fɜːrst] [ˌjʊnəˈvɜːrslɪst] ['ʃɜːtlɪf] [ɑːd] ['fɛloʊz] ['bɪldɪŋ]

First	Universalist	Shurtleff	Odd	Fellows	Building
第一的	普救论者	舒特利夫	奇怪的	研究员	建筑

第一普世教会舒特利夫奇友会大楼

[fɜːrst][ˌjuːnɪ'teriən] ['beliŋhæm] ['tʃelsi] [trʌst] [ˌsiː 'oʊ] .

First	Unitarian	Bellingham	Chelsea	Trust	Co	.
第一的	一神论派	贝灵厄姆	切尔西	相信	合作	.

第一基督教联合教会贝灵厄姆切尔西信托公司

[fɜːrst] ['bæptɪst] ['brɔːdweɪ] ['tʃelsi] ['seɪvɪŋ] [bæŋk]

First	Baptist	Broadway	Chelsea	Saving	Bank
第一的	浸信会	百老汇	切尔西	保存	银行

第一浸信会百老汇切尔西储蓄银行

['pɑːlɪʃ] ['kæθlɪk] ['haɪlənd] ['grænɪt] [blɑːk]

Polish	Catholic	Highland	Granite	Block
抛光	天主教	高地	花岗岩	堵塞

波兰天主教高地花岗岩块

['beliŋhæm] [em] . [iː] . ['sɪti] [hɔːl] [steɪt] ['ɑːrməri]

Bellingham	M	.	E	.	City	Hall	State	Armory
贝灵厄姆	M	.	E	.	城市	大厅	状态	军械库

缅因州贝灵厄姆市政厅州军械库

[ˌes 'tiː] . ['luːks] [ɪ'pɪskəpl] ['ʃɔmət] [ˌes 'tiː] . ['pʌblɪk] ['laɪbreri]

St	.	Luke's	Episcopal	Shawmut	St	.	Public	Library
英石	.	路加的	圣公会	肖穆特	英石	.	民众	图书馆

圣路加圣公会肖穆特街公共图书馆

['sevrəl] ['sɪnəˌgɔgz] [pə'roʊkiəl] ['kaʊnti] ['seɪvɪŋz] [bæŋk]

Several	Synagogues	Parochial	County	Savings	Bank
一些	犹太教堂	教区	县	节省	银行

几座犹太教堂教区县储蓄银行

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神